

*États financiers du*

**MUSÉE McCORD D'HISTOIRE  
CANADIENNE**

*31 mars 2006*

**MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE**  
**Tables des matières**

---

Rapport des vérificateurs.....	1
État des résultats et de l'évolution des soldes de fonds .....	2
Bilan .....	3
État des flux de trésorerie.....	4
Notes complémentaires .....	5-11

## Rapport des vérificateurs

Au conseil d'administration du  
Musée McCord d'histoire canadienne

Nous avons vérifié le bilan du Musée McCord d'histoire canadienne au 31 mars 2006 et les états des résultats et de l'évolution des soldes de fonds et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

À l'exception de ce qui est mentionné dans le paragraphe ci-dessous, notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme dans le cas d'organismes semblables, le Musée tire une partie de ses revenus de dons qui ne font pas l'objet d'une vérification comptable exhaustive. Par conséquent, notre vérification de ces revenus s'est limitée à la corroboration des sommes inscrites dans les registres du Musée, et nous n'avons pas pu déterminer si certains ajustements auraient dû être apportés aux montants de la campagne de financement, ni l'effet de ces ajustements sur l'insuffisance des produits par rapport aux charges, sur l'actif et sur les soldes de fonds.

À notre avis, à l'exception de l'effet des ajustements que nous aurions pu juger nécessaires si les dons mentionnés dans le paragraphe ci-dessus avaient tous fait l'objet d'une vérification comptable exhaustive, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Musée au 31 mars 2006, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

*Samson Bélair/Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l.*

Comptables agréés

Le 19 mai 2006

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## État des résultats et de l'évolution des soldes de fonds

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

	Fonds de fonctionnement	Fonds affecté	Fonds des immobilisations	Fonds de dotation	Total	
					2006	2005
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Produits</b>						
Gouvernement du Québec (note 3)	1 264 521	7 652	81 970	-	1 354 143	1 307 523
Gouvernement du Canada (note 4)	10 000	345 703	-	-	355 703	718 330
Conseil des arts de Montréal	69 500	-	-	-	69 500	82 500
Ville de Montréal	24 400	-	-	-	24 400	5 600
Subventions octroyées par des fondations	730 989	-	292 672	-	1 023 661	1 911 948
Autres subventions	62 734	23 900	-	-	86 634	3 777
Apport de services (note 2)	145 589	-	-	-	145 589	142 021
Services auxiliaires	298 331	-	-	-	298 331	357 518
Revenu de placement	22 800	-	-	-	22 800	22 754
Admissions	243 221	-	-	-	243 221	323 780
Campagne de financement	387 776	-	-	-	387 776	413 427
Commandites	342 900	-	7 116	-	350 016	346 821
Location	112 285	-	-	-	112 285	161 728
Autres	60 062	-	-	-	60 062	43 228
	<b>3 775 108</b>	<b>377 255</b>	<b>381 758</b>	<b>-</b>	<b>4 534 121</b>	<b>5 840 955</b>
<b>Charges</b>						
Collection	1 069 698	307 478	-	-	1 377 176	1 959 822
Immeuble et sécurité	852 871	-	-	-	852 871	906 985
Administration	757 762	-	-	-	757 762	742 557
Expositions	616 821	-	-	-	616 821	690 932
Marketing	180 923	-	-	-	180 923	230 696
Programmes d'éducation	274 513	-	-	-	274 513	269 371
Communications	466 831	-	-	-	466 831	465 805
Développement	338 068	69 777	-	-	407 845	373 454
Services auxiliaires	217 173	-	-	-	217 173	277 424
Intérêts de la dette à long terme	23 273	-	43 221	-	66 494	75 992
Amortissement des immobilisations	-	-	457 342	-	457 342	417 443
	<b>4 797 933</b>	<b>377 255</b>	<b>500 563</b>	<b>-</b>	<b>5 675 751</b>	<b>6 410 481</b>
<b>Insuffisance des produits par rapport aux charges avant les postes suivants</b>	<b>(1 022 825)</b>	<b>-</b>	<b>(118 805)</b>	<b>-</b>	<b>(1 141 630)</b>	<b>(569 526)</b>
Produits de placements du fonds de dotation	716 074	-	-	-	716 074	513 479
Charges d'administration du fonds de dotation	(52 710)	-	-	-	(52 710)	(52 013)
<b>Insuffisance des produits par rapport aux charges</b>	<b>(359 461)</b>	<b>-</b>	<b>(118 805)</b>	<b>-</b>	<b>(478 266)</b>	<b>(108 060)</b>
Soldes de fonds au début	(16 216)	8 386	888 521	10 423 806	11 304 497	8 912 557
Apports au fonds de dotation	-	-	-	-	-	2 500 000
Virements interfonds (note 5)	81 461	-	68 455	(149 916)	-	-
<b>Soldes de fonds à la fin</b>	<b>(294 216)</b>	<b>8 386</b>	<b>838 171</b>	<b>10 273 890</b>	<b>10 826 231</b>	<b>11 304 497</b>

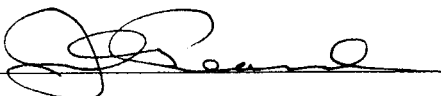
# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

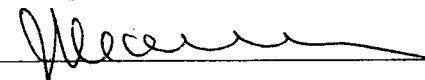
## Bilan

au 31 mars 2006

	Fonds de fonctionnement	Fonds affecté	Fonds des immobilisations	Fonds de dotation	Total	
					2006	2005
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Actif</b>						
À court terme						
Encaisse	202 159	-	-	557 117	759 276	969 741
Sommes à recevoir	127 317	-	-	-	127 317	171 825
Subventions à recevoir	52 071	28 066	133 593	-	213 730	195 851
Sommes à recevoir (à payer à d'autres fonds)	(48 665)	851	46 690	1 124	-	-
Stocks	110 003	-	-	-	110 003	102 282
Charges payées d'avance	42 924	-	-	-	42 924	44 841
	<b>485 809</b>	<b>28 917</b>	<b>180 283</b>	<b>558 241</b>	<b>1 253 250</b>	<b>1 484 540</b>
Subvention à recevoir	255 353	-	822 959	-	1 078 312	875 490
Placements au coût (note 11)	-	-	-	9 715 649	9 715 649	10 335 679
Dépôt (note 10)	-	-	100 000	-	100 000	100 000
Immobilisations (note 6)	-	-	2 238 278	-	2 238 278	2 052 781
	<b>741 162</b>	<b>28 917</b>	<b>3 341 520</b>	<b>10 273 890</b>	<b>14 385 489</b>	<b>14 848 490</b>
<b>Passif</b>						
À court terme						
Créditeurs et charges à payer	702 388	6 743	-	-	709 131	709 186
Produits perçus d'avance	26 567	13 788	104 675	-	145 030	549 142
Tranche à court terme de la dette à long terme (note 7)	306 423	-	602 017	-	908 440	145 915
	<b>1 035 378</b>	<b>20 531</b>	<b>706 692</b>	<b>-</b>	<b>1 762 601</b>	<b>1 404 243</b>
Produits perçus d'avance	-	-	100 000	-	100 000	100 000
Dette à long terme (note 7)	-	-	296 550	-	296 550	875 490
Apports reportés (note 8)	-	-	1 400 107	-	1 400 107	1 164 260
	<b>1 035 378</b>	<b>20 531</b>	<b>2 503 349</b>	<b>-</b>	<b>3 559 258</b>	<b>3 543 993</b>
<b>Soldes de fonds</b>						
Investis en immobilisations	-	-	838 171	-	838 171	888 521
Grevés d'affectations d'origine externe (note 9)	-	8 386	-	10 229 074	10 237 460	10 237 460
Grevés d'affectations d'origine interne (note 9)	-	-	-	44 816	44 816	194 732
Non grevés d'affectations	(294 216)	-	-	-	(294 216)	(16 216)
	<b>(294 216)</b>	<b>8 386</b>	<b>838 171</b>	<b>10 273 890</b>	<b>10 826 231</b>	<b>11 304 497</b>
	<b>741 162</b>	<b>28 917</b>	<b>3 341 520</b>	<b>10 273 890</b>	<b>14 385 489</b>	<b>14 848 490</b>

Au nom du conseil d'administration,

 administrateur

 administrateur

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## État des flux de trésorerie

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

	2006	2005
	\$	\$
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Insuffisance des produits par rapport aux charges	(478 266)	(108 060)
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations	457 342	417 443
Amortissement des apports reportés	(338 537)	(297 013)
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement	(344 593)	506 090
(Sorties) rentrées de fonds nettes - activités de fonctionnement	(704 054)	518 460
<b>Activités de financement et d'investissement</b>		
Acquisition d'immobilisations	(642 839)	(98 903)
Apports reportés	186 898	37 780
Augmentation du dépôt	-	(100 000)
Augmentation des produits constatés d'avance, à long terme	-	100 000
Apports au fonds de dotation	-	2 500 000
Cession (acquisition) de placements - montant net	620 030	(2 562 308)
Produit d'une subvention à recevoir	145 915	145 915
Augmentation de la dette à long terme	329 500	-
Remboursement de la dette à long terme	(145 915)	(145 915)
Rentrées (sorties) de fonds nettes - activités de financement et d'investissement	493 589	(123 431)
(Diminution) augmentation nette de l'encaisse	(210 465)	395 029
Encaisse au début	969 741	574 712
<b>Encaisse à la fin</b>	<b>759 276</b>	<b>969 741</b>
Opération sans effet sur la trésorerie		
Augmentation des subventions à recevoir et des apports reportés	387 486	-

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

---

### 1. Constitution et nature des activités

Le 12 mai 1980, le Musée a été constitué sous la dénomination sociale de Musée McCord en vertu de la Partie III de la *Loi sur les compagnies* du Québec, à titre d'organisme sans but lucratif. Il constitue un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Le 28 mars 1988, le Musée adoptait la dénomination sociale de Musée McCord d'histoire canadienne.

Le Musée McCord d'histoire canadienne est un musée public de recherche et d'enseignement voué à la conservation, à l'étude, à la communication et à l'appréciation de l'histoire du Canada.

### 2. Conventions comptables

Les états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et tiennent compte des principales conventions comptables suivantes :

#### *Comptabilité par fonds*

Le Musée applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

Le fonds de fonctionnement rend compte des activités menées par le Musée en matière de prestation de services et d'administration. Ce fonds présente les ressources non affectées et les subventions de fonctionnement affectées.

Le fonds affecté comptabilise les fonds affectés à des fins particulières, autres que le fonctionnement, comme le demande le donateur.

Le fonds des immobilisations comptabilise les immobilisations du Musée, soit acquises ou reçues sous forme de dons, qui servent à l'ensemble de ses activités.

Le fonds de dotation comptabilise les dons reçus aux fins de dotation.

#### *Constatation des produits*

Les apports affectés sont constatés à titre de produits du fonds approprié pour l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées ou les immobilisations achetées, amorties. Les fonds non utilisés sont portés au bilan à titre de produits perçus d'avance ou d'apports reportés.

Les apports non affectés sont constatés à titre de produits du fonds de fonctionnement pour l'exercice au cours duquel ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre d'augmentation directe du solde du fonds de dotation.

Le revenu de placement est constaté dans les produits lorsqu'il est gagné. Le revenu de placement généré grâce au fonds de dotation du Musée peut être utilisé pour les activités de fonctionnement du Musée ou pour d'autres activités, sous réserve de l'approbation du conseil d'administration et est présenté comme revenu dans le fonds de fonctionnement. Chaque année, l'excédent du revenu de placement du fonds de dotation sur les montants approuvés pour les activités de fonctionnement est réinvesti ou viré au fonds de dotation. Pour les exercices au cours desquels les montants dépensés sont supérieurs aux revenus générés par les placements, un montant équivalent à cette insuffisance est transféré du fonds de dotation au fonds de fonctionnement puisé à même le revenu de placement réinvesti cumulé.

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

---

### 2. Conventions comptables (suite)

#### *Apport de services*

L'Université McGill fournit, à ses frais, les services de certains employés. Le montant de leurs salaires et charges sociales totalise 145 589 \$ (142 021 \$ en 2005), et il est inscrit à la fois comme produit et comme charge dans le fonds de fonctionnement.

Le Musée loue, de l'Université McGill, l'édifice situé au 690, rue Sherbrooke Ouest, pour une période de 99 ans se terminant en 2086. Le loyer annuel s'établit à 1 \$.

Les bénévoles consacrent de nombreuses heures chaque année à aider le Musée à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

#### *Immobilisations*

Les immobilisations acquises sont comptabilisées au coût. Les apports reçus sous forme d'immobilisations sont comptabilisés à la juste valeur à la date de l'apport. L'amortissement est présenté dans le fonds des immobilisations et est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimative des immobilisations de la façon suivante :

Matériel informatique	5 ans
Mobilier et agencements	8 ans
Améliorations locatives	10 ans
Bâtiment	25 ans

#### *Collection*

Les pièces de la collection comprennent des objets et des artefacts ayant trait à l'histoire canadienne. La majeure partie de ces pièces sont détenues dans le cadre d'une entente ratifiée par l'Université McGill et le Musée en vertu de laquelle l'Université a confié au Musée la garde et le soin de sa collection.

En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des actifs de la collection, ceux-ci ne sont pas constatés dans le bilan du Musée.

Les pièces de collection reçues sous forme de dons en nature ne sont pas reflétées aux états financiers. La juste valeur estimative des pièces reçues au cours de l'exercice est de 666 459 \$ (430 707 \$ en 2005).

Les dons en espèces reçus pour l'acquisition de pièces pour la collection du Musée sont constatés dans les produits lorsqu'ils sont reçus. Les acquisitions de pièces pour la collection sont passées en charges au moment de l'achat. Il n'y a eu aucune acquisition de pièces pour la collection cette année (259 073 \$ en 2005).

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

---

### 2. Conventions comptables (suite)

#### *Stocks*

Les biens détenus aux fins de revente sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette.

#### *Sommes à recevoir (à payer à) d'autres fonds*

Les sommes à recevoir (à payer à) d'autres fonds sont constituées d'avances interfonds. Elles ne portent pas intérêt et ne comportent aucune modalité de remboursement.

#### *Utilisation d'estimations*

Dans le cadre de la préparation des états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs et des passifs présentés et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants des produits et des charges constatés au cours de la période visée par les états financiers. Les résultats réels peuvent varier par rapport à ces estimations.

### 3. Produits - gouvernement du Québec

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	\$	\$
Ministère de la Culture et des Communications		
Soutien aux institutions muséales	1 197 100	1 162 100
Soutien aux équipements culturels	105 243	75 992
Archives nationales du Québec	32 652	35 221
Soutien à la concertation régionale et locale	12 500	12 500
Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec	6 648	19 950
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale	-	1 760
	<u>1 354 143</u>	<u>1 307 523</u>

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

### 4. Produits - gouvernement du Canada

	2006	2005
	\$	\$
Patrimoine canadien		
Réseau canadien d'information sur le patrimoine	159 656	225
Programme de financement de Culture canadienne en ligne	116 269	539 680
Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens	69 778	55 934
Perfectionnement des langues officielles	10 000	-
Programme d'aide aux musées	-	86 869
Espaces culturels Canada	-	13 735
Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels	-	11 639
Conseil canadien des archives	-	10 248
	<b>355 703</b>	<b>718 330</b>

### 5. Virements interfonds

Le fonds de fonctionnement a transféré 68 455 \$ (61 123 \$ en 2005) au fonds des immobilisations à titre de contribution aux acquisitions d'immobilisations.

Le fonds de dotation a transféré au fonds de fonctionnement 149 916 \$ (68 534 \$ en 2005) représentant l'insuffisance des revenus nets de placements générés par les placements du fonds de dotation par rapport aux montants approuvés et dépensés qui se sont chiffrés à 813 280 \$ (530 000 \$ en 2005).

### 6. Immobilisations

	2006		2005	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$	\$
Terrain	114 000	-	114 000	114 000
Bâtiment	1 123 500	584 220	539 280	584 220
Matériel informatique	420 937	326 991	93 946	135 369
Mobilier et agencements	364 380	237 110	127 270	168 830
Améliorations locatives	2 826 664	1 462 882	1 363 782	1 050 362
	<b>4 849 481</b>	<b>2 611 203</b>	<b>2 238 278</b>	<b>2 052 781</b>

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

### 7. Dette à long terme

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	\$	\$
Emprunt bancaire portant intérêt à 6,51 %, amorti sur 10 ans, échéant le 31 mars 2007 et garanti par une subvention de 875 490 \$ (1 021 405 \$ en 2005) à recevoir du gouvernement du Québec consentie aux mêmes conditions que celles régissant le remboursement du capital et des intérêts <sup>(1)</sup>	875 490	1 021 405
Emprunt bancaire portant intérêt à 5,75 %, amorti sur 10 ans, échéant le 30 octobre 2015 et garanti par une subvention de 329 500 \$ (néant en 2005) à recevoir du gouvernement du Québec consentie aux mêmes conditions que celles régissant le remboursement du capital et des intérêts	<u>329 500</u>	-
	1 204 990	1 021 405
Tranche à court terme	<u>908 440</u>	145 915
	<u>296 550</u>	875 490

<sup>(1)</sup> À la date d'octroi de la subvention, le produit a été réparti selon la proportion utilisée pour le fonctionnement ou les acquisitions d'immobilisations. Par conséquent, 35 % de la dette et une proportion équivalente de la subvention à recevoir ont été comptabilisés dans le fonds de fonctionnement et 65 % de la dette a été comptabilisé dans le fonds des immobilisations.

Le versement de capital requis sur la dette à long terme et les subventions à recevoir afférentes pour les cinq exercices sont les suivants :

	Versements de capital \$	Subvention à recevoir \$
2007	908 440*	178 865
2008	32 950	178 865
2009	32 950	178 865
2010	32 950	178 865
2011	32 950	178 865

\* Inclut un montant de 875 490 \$ échéant le 21 mars 2007. Le Musée a l'intention de refinancer cet emprunt à long terme.

Le Musée dispose d'une marge de crédit non garantie d'un montant autorisé de 500 000 \$, portant intérêt au taux préférentiel.

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

### 8. Apports reportés

Les apports reportés dans le fonds des immobilisations représentent la tranche non amortie des apports affectés à l'acquisition d'immobilisations. Les apports reportés sont ajoutés aux produits de la même façon que les immobilisations achetées sont amorties.

L'évolution du solde des apports reportés est la suivante :

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	\$	\$
Solde au début	1 164 260	1 423 493
Apports reçus destinés à l'acquisition d'immobilisations	574 384	37 780
Montant amorti	(338 537)	(297 013)
Solde à la fin	1 400 107	1 164 260

### 9. Affectations grevant les soldes de fonds

Les principales catégories d'affectations d'origine externe et interne grevant les actifs nets sont les suivantes :

	Fonds affecté	Fonds de dotation	<u>Total</u>	
	\$	\$	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	\$	\$	\$	\$
Fonds affectés - externe				
Dotations	-	10 229 074	10 229 074	10 229 074
Affectés à l'acquisition de pièces pour la collection	8 386	-	8 386	8 386
	8 386	10 229 074	10 237 460	10 237 460
Fonds affectés - interne				
Revenu de placement réinvesti <sup>(1)</sup>	-	32 225	32 225	182 946
Dotation désignée <sup>(2)</sup>	-	12 591	12 591	11 786
	-	44 816	44 816	194 732

<sup>(1)</sup> Le revenu de placement généré grâce au fonds de dotation du Musée peut être utilisé pour les activités de fonctionnement du Musée ou pour d'autres activités, sous réserve de l'approbation du conseil d'administration. Le revenu de placement réinvesti correspond au revenu généré par le fonds de dotation moins le total des sommes déboursées pour les projets approuvés.

<sup>(2)</sup> La dotation désignée consiste en un don reçu que la direction a officiellement déterminé comme un fonds de dotation consacré de manière récurrente à des usages ayant comme sujet les costumes et les textiles.

# MUSÉE McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

---

### 10. Engagement

Le Musée s'est engagé à acquérir des espaces physiques en vertu d'un accord selon lequel certaines clauses doivent être satisfaites. Selon cet accord, le Musée devra déboursier 1 600 000 \$ en février 2007 pour acquérir ces espaces physiques supplémentaires. Le Musée a déjà effectué un dépôt de 100 000 \$.

### 11. Instruments financiers

Le Musée détient et émet des instruments financiers tels que des placements, des subventions à recevoir et des instruments d'emprunts. Les placements se composent de fonds communs de placement consistant principalement en actions, obligations et débetures cotées en Bourse.

#### *Juste valeur*

Aux 31 mars 2006 et 2005, la valeur comptable de tous les instruments financiers se rapprochait de leurs justes valeurs respectives, à l'exception des éléments suivants :

a) Placements

La juste valeur des placements, fondée sur les cours du marché à la date de clôture de l'exercice, est de 10 532 199 \$ (10 668 981 \$ en 2005).

b) Dette à long terme et subventions afférentes à recevoir

La juste valeur de la dette à long terme et des subventions afférentes à recevoir n'a pu être déterminée compte tenu des caractéristiques particulières de ces éléments.

#### *Risque de crédit*

Le Musée a déterminé que le risque de crédit est réduit au minimum étant donné que les contreparties avec lesquelles il fait affaire sont principalement des organismes gouvernementaux.

### 12. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin que leur présentation soit conforme à celle adoptée pour l'exercice courant.